

扣留走私货

bắt khoan bắt nhặt 挑剔, 找碴儿, 挑毛病:

hoi tí là bắt khoan bắt nhặt 动不动就找碴儿

bắt khoán đg (按例向村里) 交罚款

bắt lấy đg 抓住, 抓到, 捉到, 捉住

bắt lẻ đg ①指责, 谴责②责怪

bắt lính đg 抓丁, 抓壮丁

bắt lỗi đg 归罪

bắt mạch đg ①把脉, 号脉: Thầy thuốc bắt mạch kê đơn. 郎中把脉开药方。②判断, 分析: bắt mạch chỗ mạnh yếu của phong trào 分析运动中的优劣

bắt mắt đg [口] 入眼, 中看, 吸引眼球: Màu sắc và kiểu dáng bắt mắt. 颜色和款式都很中看。

bắt miếng đg 钻空子, 乘隙

bắt mồi đg ①(开始) 默契②(鱼) 咬钩

bắt mối đg 接(上)头, 联系(上): bắt mối với cơ sở để hoạt động 跟基层联系以便开展工作

bắt nạt đg ①恐吓, 恫吓: bắt nạt trẻ con 吓唬小孩②欺负: Không để ai bắt nạt mình. 不让别人欺负自己。

bắt ne bắt nét 抓辫子, 揪辫子: hoi một tí là bắt ne bắt nét 一点点事儿就揪辫子

bắt nguồn đg ①发源, 起源: Sông Hồng bắt nguồn từ Trung Quốc. 红河发源于中国。

②来源, 源于: Văn học bắt nguồn từ cuộc sống. 文学来源于生活。

bắt nhậy đg 及时应变: Doanh nghiệp biết bắt nhậy với thị trường. 企业懂得根据市场及时应变。

bắt nhân tình [口] 婚外恋, 婚外情

bắt nhịp đg ①指挥(合唱团或乐队), 打拍子: bắt nhịp cho cả lớp hát 给全班打拍子②接轨, 跟上节奏, 跟上节拍: Xa tổ quốc lâu ngày trở về, họ không bắt nhịp kịp với cuộc sống thực tại ở quê nhà. 出国多年回来, 他们跟不上家乡现实生活的节奏。

bắt nọc đg (猪) 配种

bắt nọn đg 套别人的话: bắt nọn nhau 互相套对方的话

bắt nợ đg ①逼债②(强制) 抵债: Đến nhà bắt nợ trâu bò. 到家里拉牛抵债。

bắt phạt đg 处罚

bắt phu đg 抓夫, 拉夫

bắt quả tang đg 当场抓获, 人赃俱获: Ăn cắp bị bắt quả tang. 偷东西被当场抓获。

bắt quàng đg ①搞乱, 弄乱, 搞错: gài cúc áo bắt quàng 扣错扣子②乱攀关系: thấy người sang bắt quàng làm họ 见富人就乱攀亲戚

bắt quờ = bắt quàng

bắt quyết đg 作法, 实施法术

bắt rễ đg ①生根, 长根: Mạ đã bắt rễ. 秧苗长根了。Chân như bắt rễ xuống đất. 脚像生了根。②深入, 扎根: bắt rễ trong quần chúng 扎根群众③来源, 源于: Nghệ thuật bắt rễ từ hiện thực cuộc sống. 艺术来源于现实生活。

bắt sống đg 活捉, 生擒

bắt tay đg ①握手②合作, 携手, 协作: Hai bên bắt tay thành lập công ti liên doanh. 双方合作成立联营公司。③着手, 开始: Bàn xong, bắt tay ngay vào việc. 协商完马上着手实施。

bắt thăm đg 抽签, 抓阄儿: bắt thăm trúng thưởng 抽中奖; Bắt thăm xem ai phải đi. 抓阄看谁去。

bắt thóp đg 揪辫子, 抓辫子

bắt thường đg 索赔, 要求赔偿

bắt tình = bắt nhân tình

bắt tội đg ①治罪, 惩罚: Làm điều ác sẽ bị trời bắt tội. 做坏事会被老天惩罚。Thương tình nên không nỡ bắt tội. 心生怜悯, 不忍惩罚。②[口] 折磨, 整治: Đừng bắt tội nhau nữa. 不要再互相折磨了。

bắt tréo đg 交叉: ngòi bắt tréo hai chân 交叉